



**Datenschutzhinweise zur Verarbeitung personenbezogener Daten
gemäß Art. 13 f. Datenschutz-Grundverordnung (DSGVO) in russischer Sprache:**

Примечания о защите данных при обработке персональных данных в соответствии со
ст. 13 лит. «f» Общего регламента о защите данных (ОРЗД)

Эти примечания о защите данных служат для информирования вас об обработке персональных данных в связи с обследованием вашего ребенка для поступления в школу.

1. Наименование и контактные данные оператора данных

Landratsamt Bad Kissingen – Gesundheitsamt -
Salinenstr. 1
97688 Bad Kissingen
Fon: 0971 801 8100, Fax: 0971 801 8133
E-Mail: gesundheitsamt@landkreis-badkissingen.de

2. Уполномоченный по защите данных органа здравоохранения

Der Datenschutzbeauftragte des Landratsamtes Bad Kissingen
Obere Marktstr. 6
97688 Bad Kissingen
Fon: 0971 801 2000, Fax: 0971 801 3333
E-Mail: datenschutz@landkreis-badkissingen.de

3. Цели и правовые основания для обработки персональных данных

Для подготовки и проведения обследования ребенка для поступления в школу мы обрабатываем персональные данные, в том числе данные о состоянии здоровья в понимании ст. 9 ОРЗД, в следующих целях и на указанных правовых основаниях:

- a) Ваши контактные данные обрабатываются для приглашения вас и вашего ребенка на обследование для поступления в школу и для обеспечения проведения обследования вашего ребенка для поступления в школу. Правовым основанием для обработки данных служит ст. 6 абз. 1 подабз. 1 лит. «с» и «е», ст. 9 абз. 2 лит. «i» ОРЗД в сочетании с § 14 Постановления о передаче регистрационных данных (MeldDV) в сочетании со ст. 12 Закона об общественной службе здравоохранения (GDG) и ст. 80 Закона федеральной земли Бавария о воспитании и образовании (BayEUG).
- b) В рамках обследования вашего ребенка для поступления в школу персональные данные вашего ребенка, включая данные о состоянии здоровья, будут обрабатываться ответственным органом здравоохранения на основании ст. 6 абз. 1 подабз. 1 лит. «с» и «е», ст. 9 абз. 2 лит. «i» ОРЗД в сочетании со ст. 80 BayEUG, ст. 12 GDG, ст. 15 GDG в сочетании со ст. 27 абз. 1 ч.1 п. 1 GDG, §§ 20, 34 Закона о профилактике и борьбе с инфекционными заболеваниями (IfSG).
- c) Вы можете в письменной форме и добровольно освободить врача в органе здравоохранения от обязательств неразглашения врачебной тайны, в частности, в отношении обработки данных о здоровье в понимании ст. 9 абз. 1 ОРЗД и согласно ст. 9 абз. 2 лит. «а» дать согласие на обсуждение им с лицом, указанным вами (например, с воспитателем в детском саду), обсужденных с вами результатов обследования вашего ребенка для поступления в школу, чтобы учитывать их в повседневном общении с

вашим ребенком или в рамках дальнейшего лечения. Вы можете отозвать согласие на освобождение врача от обязательств неразглашения врачебной тайны в любое время с действием на будущее, обратившись в свой орган здравоохранения.

4. Срок хранения персональных данных

После сбора персональные данные будут храниться в отделе здравоохранения в течение установленного законодательством срока, необходимого для выполнения соответствующих задач в рамках школьного здравоохранения. Обычный срок хранения медицинской документации составляет 10 лет. В отдельных случаях могут потребоваться более длительные сроки хранения.

Персональные данные по истечении установленных законом сроков хранения будут удалены.

5. Получатели персональных данных

- a) В случае полного или частичного отказа проходить обследование для поступления в школу будет направлено уведомление ответственному органу по делам детей с указанием имени, адреса и даты рождения ребенка, а также причины уведомления. Правовое основание для передачи данных вытекает из ст. 6 абз. 1 подабз. 1 лит. «с» и «е», ст. 9 абз. 2 лит. «i» ОРЗД, ст. 5 абз. 1 ч. 1 п. 1 Закона федеральной земли Бавария о защите данных (BayDSG) в сочетании со ст. 12 абз. 3 ч. 3 GDG, ст. 80 BayEUG.
- b) После заслушивания законных опекунов руководство школы, в которой ребенок будет или предположительно будет получать обязательное образование, письменно информируется о необходимости посещения подготовительного курса немецкого языка, о результатах обследования, требующих индивидуальной работы во время обучения, а также о заболеваниях, которые могут потребовать непосредственного медицинского вмешательства или проведения медицинских мероприятий в школе. Для этого помимо информации, необходимой в каждом конкретном случае, передаются данные о фамилии, имени, адресе, дате рождения ребенка и дате обследования. Правовое основание для передачи данных вытекает из ст. 6 абз. 1 подабз. 1 лит. «с» и «е», ст. 9 абз. 2 лит. «i» ОРЗД, ст. 5 абз. 1 ч. 1 п. 1 BayDSG в сочетании со ст. 12 абз. 2 ч. 1 GDG.
- c) Органы здравоохранения передают данные об обследовании ребенка для поступления в школу в анонимизированной форме для статистической оценки в Земельное управление здравоохранения и безопасности пищевых продуктов (LGL). В LGL направляется социально-демографическая информация, такая как дата рождения и пол ребенка, 4-значный почтовый индекс места жительства, сведения из истории болезни (за исключением сведений об именах и адресах), сведения о том, какие выполнялись профилактические осмотры и делались прививки, а также результаты обследования для поступления в школу. Анонимизированные данные оцениваются в LGL и публикуются анонимно в форме отчета. Правовым основанием для передачи данных является ст. 6 абз. 1 подабз. 1 лит. «с» и «е» ОРЗД, ст. 5 абз. 1 ч. 1 п. 1 BayDSG в сочетании с § 11 Постановления о школьном здравоохранении (SchulgespfIV)

6. Ваши права

В случае осуществления обработки ваших персональных данных и персональных данных вашего ребенка вы имеете право получить от вашего органа здравоохранения информацию о хранящихся данных о вас и вашем ребенке (ст. 15 ОРЗД).

В случае осуществления обработки неверных персональных данных вы имеете право на исправление (ст. 16 ОРЗД).

При наличии правовых оснований вы можете потребовать удаления или ограничения обработки данных (ст. 17 и 18 ОРЗД).

Если вы дали согласие на обработку данных или если имеется договор об обработке данных и обработка данных осуществляется с использованием автоматизированных процедур, вы можете реализовать свое право на перенос данных (ст. 20 ОРЗД).

Вы имеете право в любое время возразить против обработки ваших данных по причинам, вытекающим из вашей конкретной ситуации, если обработка осуществляется исключительно на основании ст. 6 абз. 1 лит. «е» или «f» ОРЗД (ст. 21 абз. 1 ч. 1 ОРЗД).

Если вы дали согласие на обработку и обработка основана на этом согласии, вы можете отозвать свое согласие в любое время с действием на будущее. Это не влияет на законность обработки данных, осуществленной на основании согласия до его отзыва.

7. Право на обжалование в надзорном органе

Также вы вправе подать обжалование Земельному уполномоченному Баварии по защите данных. Вы можете связаться с ним по следующему адресу:

Почтовый адрес: Postfach 22 12 19, 80502 München

Адрес: Wagmüllerstraße 18, 80538 München

Телефон: 089 212672-0

Факс: 089 212672-50

Эл. почта: poststelle@datenschutz-bayern.de

Интернет: <https://www.datenschutz-bayern.de/>